

МГУ имени М.В. Ломоносова  
ДВИ по иностранному языку  
Китайский язык

Блок 1 Вариант 15

стр. 1 из 3

Прочитайте текст и заполните пропуски нужными словами.

- |        |         |
|--------|---------|
| 1. 俄语  | 11. 拍   |
| 2. 面临  | 12. 为   |
| 3. 向   | 13. 学过  |
| 4. 怎么  | 14. 顺利  |
| 5. 决定  | 15. 机会  |
| 6. 面临  | 16. 把   |
| 7. 很差  | 17. 改变  |
| 8. 偷偷  | 18. 求助于 |
| 9. 互办  | 19. 学成  |
| 10. 相连 | 20. 过硬  |

我是北京大学俄语系的毕业生，来莫斯科以前，在北大只.....两年俄语，坦率地说，当时俄语说得.....。当然，在街上我能问过路的人去宾馆.....走，在宾馆我能问餐厅或邮局在哪儿。在餐厅我能用.....点菜。但在重要场合就得.....翻译了。大家都知道，谈判中有一个技术.....的翻译是多么重要，所以希望能主修翻译专业。有.....去莫大亚非学院留学，我感到非常兴奋。我到俄罗斯已经八年了，原计划.....后回国，成为一名高校老师，然而，读翻译的过程.....了我的想法。因为两国交流交往的工作大有可为，我.....留下来。我喜欢研究中俄文化，在俄罗斯成立了文化公司和旅行社，目的是.....两国人文往来搭桥。在中俄.....“国家年”期间，许多艺术团赴俄罗斯进行文艺演出，我不但组织演出，而且做导游，常常去机场接来自中国的闻名演员。当时的工作或多或少.....一些阻力，但当演出在莫斯科音乐厅.....举办，听到俄罗斯观众热烈的掌声，我觉得很高兴。我信，个人事业应和兴趣紧密.....，忙在其中，也乐在其中。能够.....中国优秀的文化传递到俄罗斯，我很自豪。我还要.....告诉您，我还有一个目的。我打算采访俄罗斯社会各个阶层的代表，.....一部片子，.....中国和其他东南亚国家观众介绍现代俄罗斯人生活的情况。

**ЧТЕНИЕ И ПИСЬМО (реферат)**

**1. Прочитайте текст и изложите содержание своими словами, используя для этого не менее 150 иероглифов. Не цитируйте текст: скопированная последовательность из 4 и более слов считается цитатой.**

**2. Напишите также мини-эссе (не менее 70 иероглифов). Изложите свое собственное мнение по вопросу, поднятому в тексте.**

很多语言学家和心理学家都对儿童语言的发展感兴趣。通过研究，他们吃惊地发现：说不同母语的儿童在学习他们的母语时，有很多相同的地方。比如，在所有的国家，孩子学会语言以前都会发出一些声音，这些声音很像词语，但不是词语；各国的孩子们都是先学会听，然后才学会说；在所有的文化中，孩子们都在十二个月左右开始说话，刚开始时他们说的句子只有一个词语，通常是“妈妈”或者“爸爸”之类的词语。大概到 18 个月左右才会出现两个词语的句子。

不过，后来在研究了中国、日本、德国和意大利等国家的儿童以后，专家们又发现：儿童学习语言不同的地方比相同的地方更多。比如，他们学习词语的顺序不一定相同。在学习颜色词的时候，中国孩子学会的顺序是：红—黑、白、绿、黄—蓝—紫、灰—棕；但别的一些国家的孩子学会颜色词的顺序是：红—绿—黑—白—黄—棕—紫。不难看出这两个顺序中既有相同的地方，又有不同的地方。再比如，不同国家的孩子先学会的句子可能不同：有些国家的孩子先学会“动词+名词”的句子，可是另一些国家的孩子先学会“名词+动词”的句子。

目前专家们能确定的只是：说不同母语的儿童在学习他们的母语时，既有相同的地方，又有不同的地方。

**ПИСЬМО (Эссе)**

痛苦的经验总是最有力的教训。

**В какой степени вы согласны или не согласны с этим мнением? Приведите, по крайней мере, две причины для вашего ответа и включите, по крайней мере, один соответствующий пример из ваших собственных знаний и опыта.**

**Напишите текст объемом минимум 200 иероглифов.**

**Внимание! Ваше эссе должно состоять из:**

**введения,**

**основного содержания (не менее 2 абзацев),**

**заклучения.**